

INSTRUCTIONS

တၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်

Asking for a Harassment Restraining Order (HRO)

သံကွၢ် တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုၢ်တြီ

(Harassment Restraining Order (HRO) အဂီၢ်

Minn. Stat. § 609.748

Minn. သဲစးနီၣ်ဂံၢ်. § 609.748

<https://www.revisor.mn.gov/statutes/2018/cite/609.748>



Did you know? Minnesota Guide & File is an online tool that will help you create the forms you need to ask for a HRO. <https://minnesota.tylertech.cloud/SRL/SRL/>



နသ့ၣ်ညါဒါ. Minnesota တၢ်န့ၣ်ကျဲဒီးလံာ်တြီၣ်အံၤမ့ၢ်ဝဲအ့ၣ်န့ၣ်အဖီခိၣ်တၢ်ပီးတၢ်လီၤ လၢအမၤစၢၤနၤလၢနတုၤဒုးအိၣ်ထီၣ်လံာ်ကိၣ်ဒိတဖၣ်လၢနလိၣ်ဘၣ်အီၤလၢကယုထီၣ် HRO အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

<https://minnesota.tylertech.cloud/SRL/SRL/>

If you decide to fill out the forms by hand, then you may need the following for your harassment/HRO case:

နမ့ၢ်ဆၢတံာ်လၢနကမၤပဲၤလံာ်ကိၣ်ဒိဒီးစုန့ၣ်, နကလိၣ်ဘၣ်တၢ်ပိာ်ထွဲထီၣ်လၢတၢ်မၤအ့ၣ်န့ၣ်မၤတံာ်တံာ်/HRO တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်-

တၢ်န့ၣ်ကျဲ- တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢ HRO အဂီၢ်

- *Petition for Harassment Restraining Order (HAR102)*
တပ်တံသကွိုင်ကညးထီၣ်လၢ

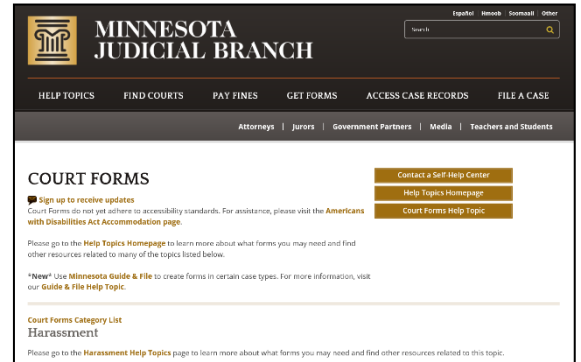
တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးစးတၢ်ကလုၢ်တြီအဂီၢ် (HAR102)

- *Law Enforcement Information Sheet – Harassment (HAR103)*

တၢ်ဒုးလူၤတၢ်မၤထွဲသဲးစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ-
တၢ်မၤဆါမၤပယွဲ (HAR103)

- *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential (HAR104)*

ပှၤပတံသကွိုင်ကညးတၢ်အတၢ်ဃုထီၣ်လၢကဟ် လီၤအိၣ်ဆိးထံး/လီၤတဲစိဒ်တၢ်ခူညှၢ်အသိး
(HAR104)



You can find these forms online:/

နယုထံၣ်လံာ်ကွီၣ်ဒိတဖၣ်အံၤလၢအ့ထၢနဲးအဖီခိၣ်သ့-

- <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=22>, or မ့တမ့ၢ်
- <http://mncourts.gov/GetForms.aspx>, then choose the “Harassment” category.
<http://mncourts.gov/GetForms.aspx>, ဝံၤဒီးဃုထၢ "တၢ်မၤဆါမၤပယွဲ" အကရူၢ်.

Helpful materials may be found at your public county law library. For a directory, see <http://mn.gov/law-library/research-links/county-law-libraries.jsp>. For more information, contact your court administrator or call the Minnesota State Law Library at 651-297-7651.

ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ပီးတၢ်လီၤလၢအကဲထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်
တၢ်ဃုထံၣ်အီၤဖဲနကမ့ၢ်ကီၢ်ရဲၣ်ခိးထံၣ်သဲးစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီလံာ်ရိၣ်ဒါးအပူၤသ့န့ၣ်လီၤ. လၢလံာ်န့ၣ်အဂီၢ်,
ကွၢ်ဖဲ <http://mn.gov/law-library/research-links/county-law-libraries.jsp> .
လၢတၢ်မၤန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ဆဲးကျၢနကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ပြး မ့တမ့ၢ် ကိး
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်ဖဲၣ်သဲးစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီလံာ်ရိၣ်ဒါး (Minnesota State Law Library) ဖဲ 651-297-7651.

တၢ်န့ၣ်ကျဲ- တပ်တံသကွိုင်ကညးလၢ HRO အဂီၢ်

Important Information about HROs/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရဲဒိၣ်ဘၣ်ဃးဒီး HROs အဂီၢ်

The information contained in this document is not intended as legal advice but as a general guide to explain the legal process. *If you do not understand* any of these procedures, talk to an attorney. Court employees may be able to provide clerical assistance and give general information on court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအပၣ်ဃုာ်လၢလံာ်တီၢ်မိအံၤအပူၤန့ၣ်
တမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ပညိၣ်ဃါမနၤဒဲးသဲးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အသိးဘၣ်
ဘၣ်ဆၣ်ဒဲးတၢ်န့ၣ်ကျဲထီၣ်ရီၤလၢကတဲန့ၢ်ပၢၤသဲးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲန့ၣ်လီၤ. *န့ၢ်တန့ၢ်ပၢၤ*
တၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်အံၤတမံၤလၢလၢန့ၣ်, တဲသကိးတၢ်ဒီးပီၢ်ရီၤတက့ၢ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်
ကိၣ်ဘျီၣ်ပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်ကဟ့ၣ်လီၤတၢ်တိၣ်စၢၤမၤစၢၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါတၢ်မၤဒီးဟ့ၣ်လီၤ
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤထီၣ်ရီၤဘၣ်ဃးဒီးကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျီၣ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်ကသ့ဝဲ,
ဘၣ်ဆၣ်အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤသဲးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Got a question about court forms or instructions?
မၤန့ၢ်တၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ဃးဒီးကိၣ်ဘျီၣ်လံာ်ကိၣ်ဒိတဖၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်ဒါ.

- Visit www.MNCourts.gov/SelfHelp/လဲၤကွၢ်ဖဲ www.MNCourts.gov/SelfHelp
- Call the MN Courts Self-Help Center at (651) 435-6535
ကိး MN ကိၣ်ဘျီၣ် Self-Help Center (နီၢ်ကစၢ်-တၢ်မၤစၢၤစဲးတၢ်) ဖဲ (651) 435-6535
- Harassment Help Topic: <http://mncourts.gov/Help-Topics/Domestic-Abuse-and-Harassment.aspx>
တၢ်မၤဆါမၤပယုဲ တၢ်မၤစၢၤတၢ်ဂ့ၢ်ဒိၣ်တီ <http://mncourts.gov/Help-Topics/Domestic-Abuse-and-Harassment.aspx>

Not sure what to do about a legal issue or need advice?
တန့ၢ်လီၤသးလၢကမၤတၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးသဲးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပီၢ် မ့တမ့ၢ် လိၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဒါ.

- Talk with a lawyer/တဲသကိးတၢ်ဒီးပီၢ်ရီၤတက့ၢ်.
- Visit <http://mncourts.gov/Help-Topics/Find-a-Lawyer.aspx>
လဲၤကွၢ်ဖဲ <http://mncourts.gov/Help-Topics/Find-a-Lawyer.aspx>

What is a Harassment Restraining Order? တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤန့ၢ်လဲၣ်.

A Harassment Restraining Order (HRO) is an order signed by a judicial officer (judge or referee) that orders someone to stop harassing you and have no contact, unless allowed in the court order. It is not a criminal proceeding and takes place in civil court.

တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီ (HRO) အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်ကလုာ်လၢစံၣ်ညီၣ်ပီတုၤအခိၣ် (စံၣ်ညီၣ်ကီၢ်

မ့တမ့ၢ် ပုၤစံၣ်ညီၣ်တံၢ်တၢ်) ဆဲးလီၤမံၤ လၢအဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်ဆူပုၤတၢ်ဂၤဂၤ

အအိၣ်လၢကပတုၢ်တၢ်မၤဆါမၤပယွဲန့ၢ်ဒီးတမၤဘူးမၤဘၣ်ထံးန့ၢ်,

မ့တမ့ၢ်လၢတၢ်ပျဲအီၤလၢစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်အတၢ်ကလုာ်တစုအပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤတမ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်မၤကမၣ်သဲစးတၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကီၢ်ဒီးမၤအသးလၢကီၢ်ထံးကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Who May Apply for a HRO? မတၢ်ကပတံထီၣ် HRO လဲၣ်.

The person applying for the HRO is called the **petitioner**.

The person you are seeking protection from is called the **respondent**. The Petitioner does not have to have had a personal relationship with the Respondent. An adult can ask the court (petition) for an order for themselves or on behalf of their minor children if there have been incidents of harassment against their children. An adult can ask the court (petition) for an order on behalf of another adult if there is a court order granting legal guardianship.

Please see the legal definition below to see if harassment has happened in your situation.

ဝံသးစူၤကွၢ်

သဲစးအခီပညီလၢလၢ

လၢနကထံၣ်ဘၣ်လၢမ့ၢ်

တၢ်မၤဆါမၤပယွဲအံၤ

အိၣ်ထီၣ်လၢနတၢ်အိၣ်သးအပူၤ

ခါန့ၣ်လီၤ.

ပုၤလၢအပတံထီၣ် HRO

န့ၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤလၢနယုကွၢ်တၢ်ဒိသဒါလၢအအိၣ်န့ၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ ပုၤတူၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်

တအိၣ်ဒီးနီၢ်ကစၢ်တၢ်ရဲလိာ်မ့ၢ်လိာ်ဒီးပုၤတူၢ်ကီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤဒိၣ်တုၢ်ခိၣ်ပုၤယုထီၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်

(တၢ်ပတံသကွၢ်ကညး) လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢအဝဲသ့ၣ်အနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့တမ့ၢ် အဝဲသ့ၣ်

အဖိဆံးဖိတဖၣ်အခါစး ဖဲတၢ်မၤအ့ၣ်မၤပယွဲမ့ၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢအဝဲသ့ၣ်အဖိသ့ၣ်အဖိအခါန့ၣ်လီၤ.

ပုၤဒိၣ်တုၢ်ခိၣ်ပုၤယုထီၣ်ကီၢ်ဘျီၣ် (တၢ်ပတံသကွၢ်ကညး)

လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢပုၤနီၢ်ဒိၣ်အဂၤတၢ်အခါစး ဖဲစံၣ်ညီၣ်ကီၢ်လၢဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်

မ့ၢ်အုၣ်ကီၢ်တၢ်ကွၢ်ထွဲဖိးသဲစးအခါန့ၣ်လီၤ.

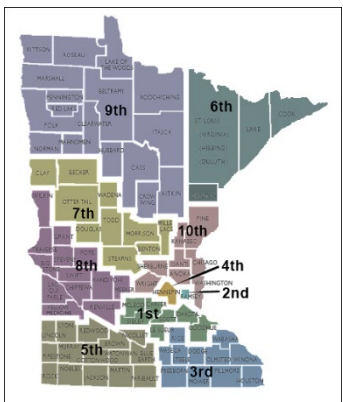
The Respondent could be any adult or juvenile alleged to have engaged in harassment, OR an organization alleged to have sponsored or promoted harassment. You may only file against one Respondent. If you are being harassed by more than one person, you must file a separate petition for each Respondent.

ပုၤတူၢ်ကွီၢ်န့ၢ်ကမ့ၢ် ပုၤဒိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပွဲၤ မ့တမ့ၢ် ပုၤဖိသုၣ်တဂၤလၢလၢ လၢတၢ်ဆိးထီၣ်အီၤလၢအန့ၢ်လီၤပုၤဃုာ်လၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲအပူၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်သုးကျဲၤတၢ်လၢ တၢ်ဆိးထီၣ်အီၤလၢ ကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါတၢ်မၤဆါမၤပယွဲန့ၢ်လီၤ. နကဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ထဲဒုၣ်ဒီးပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဂၤနီၤန့ၢ်လီၤ. နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်မၤဆါမၤပယွဲန့ၢ်လၢပုၤအါန့ၢ်တဂၤန့ၢ်, နကဘၣ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဒီး တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလီၤဆီလိာ်သး လၢ ပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဂၤခါစုာ်စုာ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

**Where May the Petitioner Apply for a HRO?
ပုၤပတံသကွံၢ်ကညးတၢ်ကပတံထီၣ် HRO လၢတၢ်လီၤဖဲလဲၣ်.**

You can start a Harassment case in the District Court of the county where: နစးထီၣ်တၢ်မၤအ့ၢ်န့ၢ်မၤပယွဲတၢ်ဂ့ၢ်လၢ ကီၢ်ရၢၣ်လီၢ်ကဝီၤကွီၢ်ဘျီၣ် အလီၢ်ဖဲ -

- you or the Respondent lives, OR/န့ၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤတူၢ်ကွီၢ်လၢအိၣ်ဆိး, မ့တမ့ၢ်,
- the harassment occurred;/တၢ်မၤဆါမၤပယွဲကဲထီၣ်အသး,



**Is there a Fee to Apply for or to Serve the HRO?
မ့ၢ်တၢ်အပူၤအိၣ်လၢ တၢ်ပတံထီၣ်မ့တမ့ၢ် မၤစၢၤတၢ်လၢ HRO အဂီၢ်ခါ.**

There is a filing fee to start a harassment case, but the fee may be waived under the law depending on the facts of your case. If the court determines your petition includes acts described in Minn. Stat. § 609.749, subd. 2, 3, 4, or 5 (specific acts related to harassment crimes), or Minn. Stat. §§ 609.342 to 609.3451 (specific acts related to sexual assault or contact), fees will be waived.

အိၣ်ဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အပူၤ လၢကစးထီၣ် တၢ်မၤအ့ၢ်န့ၢ်မၤပယွဲတၢ်ဂ့ၢ်, ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ကကွီၢ်ကဟံၣ်ကွံၢ်တၢ်အပူၤလၢ သဲစး တၢ်သိၣ်တၢ်သီအဖီလၢ ဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ နတၢ်ဂ့ၢ်အဂ့ၢ်အကျိၢ်နီၢ်နီၢ်အဖီခိၣ်န့ၢ်လီၤ. ကွီၢ်ဘျီၣ်မ့ၢ်ဃုာ်ထံၣ်လၢ နတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးပုၤဃုာ်ဒီး တၢ်ဖဲတၢ်မၤတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢ ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ Minn. သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ်. § 609.749, အဒု. 2, 3, 4, မ့တမ့ၢ် 5 (တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဖဲတၢ်မၤလီၤဆီ လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်မၤအ့ၢ်န့ၢ်မၤပယွဲတၢ်မၤကမၣ်သဲစး), မ့တမ့ၢ် Minn. သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ်. §§ 609.342 တုၤ

609.3451 (တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဖံးတၢ်မၤလီၤဆီ
လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤဆါမၤပယွဲလၢမုၢ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲၤလိာ်မုၢ်လိာ်တကပၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်မံၤဃုာ်လိာ်သး) န့ၣ်, တၢ်ကကွၢ်ကဟံၣ်ကွၢ်တၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

If you have a low income, you may ask that filing fees be waived by filing an “IFP form” with the court. You can get this form from court administration or online at <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=69>. There is **no cost** to the petitioner for *servicing* the respondent.

နတၢ်ဟဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်စ့ၤန့ၣ်, နဃုထီၣ်သ့လၢ တၢ်ကကွၢ်ကဟံၣ်ကွၢ် တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အပူၤခီဖျိ “IFP လံာ်ကွီၣ်ဒီး” ဒီးကွီၣ်ဘျီၣ် သ့န့ၣ်လီၤ. နမၤန့ၢ်လံာ်ကွီၣ်ဒီးအံၤသ့လၢ တၢ်ပၤဆုၤရဲၣ်ကျဲၤကွီၣ်ဘျီၣ်တၢ်ဖံးတၢ်မၤ မ့တမ့ၢ် လၢအ့ထၢၣ်နဲးအဖီခိၣ်သ့ဖဲ <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=69>. တၢ်အပူၤ တအိၣ် လၢပုၤပတံၤသကွၢ်ကညးအဂီၢ် လၢ တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်လၢ ပုၤတူၢ်ကွီၣ်အဂီၢ် ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Definitions/အဓိပညိတဖၣ်

See Minn. Stat. § 609.748, subd. 1: <https://www.revisor.mn.gov/statutes/cite/609.748>.
ကွၢ်ဖဲ Minn. သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ်. § 609.748, အဒု. 1: <https://www.revisor.mn.gov/statutes/cite/609.748>.

Regardless of the relationship between the parties:
တၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ်တၢ်ရဲၤလိာ်မုၢ်လိာ်လၢပုၤလၢအဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်အဘၣ်စၢၤဘၣ်-

(a) "Harassment" includes: “တၢ်မၤဆါမၤပယွဲ” ပုၣ်ဃုာ်ဒီး -

- (1) a single incident of physical or sexual assault, a single incident of stalking/harassment under [§ 609.749, subdivision 2](#), clause (8), a single incident of nonconsensual dissemination of private sexual images under [§ 617.261](#), or repeated incidents of intrusive or unwanted acts, words, or gestures that have a substantial adverse effect or are intended to have a substantial adverse effect on the safety, security, or privacy of another, regardless of the relationship between the actor and the intended target; တၢ်မၤဆါနီၢ်ခိ မ့တမ့ၢ် လၢမုၢ်ခွါသ့ၣ်ထံးတကပၤ ကဲထီၣ်သးတဘျီဇိၤ,
- တၢ်မၤပျံၤမၤဖုး/တၢ်မၤဆါတၢ်ကဲထီၣ်သးတဘျီလၢ [§ 609.749, အဒု 2](#), အဆၢဖီ (8),
- တၢ်ရဲၤလီၤအမုၢ်ခွါကွၢ်ဂီၤအဂီၤလၢတၢ်တဘၣ်သးအီၤ တၢ်ကဲထီၣ်သးတဘျီလၢ [§ 617.261](#) အဖီလၢ, မ့တမ့ၢ် မၤဝံၤမၤက့ၤတၢ်တလီၢ်လီၢ် မ့တမ့ၢ်
- တၢ်ဖံးတၢ်မၤတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတၢ်တဘၣ်သးအီၤ, တၢ်ကတိၤ, မ့တမ့ၢ်

တၢ်န့ၣ်စုန့ၣ်ခိၣ်တၢ်ဟံးသးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဟံးသးလၢ ကဒုးအိၣ်ထီၣ် တၢ်ဒိဘၣ်အတဂ့ၤလၢ ပှၤအဂၤတဖၣ် အတၢ်ပှၤဖျဲး, တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဘၢ မ့တမ့ၢ် အနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အဖီခိၣ်, လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ကွၢ် တၢ်ရ့ၤလိာ်မ့ၢ်လိာ်လၢ ပှၤလၢအမၤတၢ်ဒီးပှၤလၢတၢ်ပညိၣ်အီၤတဂၤ အဘၢၣ်စၢၤဘၣ်,

(2) targeted residential picketing; and/
ပညိၣ်တၢ်အိၣ်ဆၢထၢၣ်တြီၤဃာ်ဟံၣ်ဃီတၢ်အိၣ်ဆိးလိာ်ကျဲ, ဒီး

(3) a pattern of attending public events after being notified that the actor's presence at the event is harassing to another.
တၢ်အဒိလၢကထီၣ်ကမ့ၢ်အမူး

ဖဲဘၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤလၢပှၤလၢအမၤတၢ်ကဟဲဖဲမူးန့ၣ်
မ့ၢ်တၢ်မၤဆါမၤပယွဲဒီးမၤတံာ်တၢ်ပှၤအဂၤတဂၤန့ၣ်လီၤ.

(b) "Respondent" includes any adults or juveniles alleged to have engaged in harassment or organizations alleged to have sponsored or promoted harassment.

“ပှၤတူၢ်ကွီၢ်” ပၣ်ဃုာ်ဒီး ပှၤဒိၣ်တၢ်ခိၣ်ပဲၤ မ့တမ့ၢ် ပှၤဖိသၣ်တဂၤလၢလိာ်
လၢတၢ်ဆိးထီၣ်အီၤလၢအန့ၢ်လီၤပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲအပူၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်သုးကျဲၤတၢ်လၢ
တၢ်ဆိးထီၣ်အီၤလၢ ကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ မ့တမ့ၢ် ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါတၢ်မၤဆါမၤပယွဲန့ၣ်လီၤ.

(c) "Targeted residential picketing" includes the following acts when committed on more than one occasion:

“ပညိၣ်တၢ်အိၣ်ဆၢထၢၣ်တြီၤဃာ်ဟံၣ်ဃီတၢ်အိၣ်ဆိးလိာ်ကျဲ” ပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်မၤတၢ်လၢလိာ်တဖၣ်
ဖဲတၢ်မၤအီၤအါန့ၢ်တဘျီ-

(1) marching, standing, or patrolling by one or more persons directed solely at a particular residential building in a manner that adversely affects the safety, security, or privacy of an occupant of the building; or

တၢ်လဲၤဟး, တၢ်အိၣ်ဆၢထၢၣ်, မ့တမ့ၢ် လဲၤဟးဝ့ၤဝီၤအိၣ်ခိးတဂၤ မ့တမ့ၢ် အါဂၤ
ဖဲတၢ်အိၣ်ဆိးလိာ်ကျဲတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်လီၤလီၤဆီဆီတဖျၢၣ်
လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဟံးသးလၢကဒုးအိၣ်ထီၣ် တၢ်ဘၣ်ဒိအတဂ့ၤ လၢပှၤအဂၤတဖၣ်
အတၢ်ပှၤဖျဲး, တၢ်ဘိၣ်တၢ်ဘၢ မ့တမ့ၢ် ပှၤတဂၤအတၢ်လိာ်တၢ်ကျဲတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်, မ့တမ့ၢ်

(2) marching, standing, or patrolling by one or more persons which prevents an occupant of a residential building from gaining access to or exiting from the property on which

the residential building is located.

တၢ်လဲၤဟး, တၢ်အိၣ်ဆၢထၢၣ်, မ့တမ့ၢ် လဲၤဟးဝူၤဝီၤအိၣ်ခိးတၢ် မ့တမ့ၢ် အါဂၢၤ

တြီၤဃၢၣ်ပုၤတၢ်အတၢ်အိၣ်ဆိးလိၢ်ကျဲၤတၢ်သ့ၣ်ထီၣ် လၢကန့ၢ်လီၤဆူ မ့တမ့ၢ်

ဟးထီၣ်လၢတၢ်စုၤလိၢ်ခိၣ်ခိၣ် ဖဲတၢ်အိၣ်ဆိးလိၢ်ကျဲၤတၢ်သ့ၣ် ထီၣ်အိၣ်သ့ၣ်လိၢ်သးအလိၢ်န့ၢ်လီၤ.

To get a temporary restraining order, the Petition must also describe an immediate and present danger of harassment. Because the purpose of the HRO is to protect a person from future harassment, the Petition must include how the petitioner believes that the harassment will continue. လၢကမၤန့ၢ်တစီၢ်တလီၢ်သဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၤအဂီၢ်, တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး ကဘၣ်ဟ်ဖျါထီၣ်စ့ၢ်ကိး

တၢ်မၤဆါမၤပယွဲတၢ်လီၤဘၣ် ယိၣ်လၢအ ကဲထီၣ်သးသ တူၢ်ကလၢဒီး ကဲထီၣ်သးအခဲအံၤန့ၢ်လီၤ. မ့ၢ်လၢ HRO အတၢ်ပညိၣ်န့ၢ်ကဒိသဒၢပုၤလၢ တၢ်မၤဆါမၤပယွဲလၢကမၤအသးခါဆူညါအဃိ, တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး ကယုၣ်ဃုၣ်ဒီး ပုၤပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ် န့ၢ်လၢ တၢ်မၤဆါမၤ ပယွဲကဆဲးမၤအသးဒဲလဲၣ်န့ၢ်လီၤ.

Harassing actions may also be crimes that can be reported to the police.

တၢ်မၤဆါမၤပယွဲတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကမ့ၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်မၤကမၤဒဲသဲး လၢတၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်ဆူ ပၤကီၢ်အအိၣ် သ့န့ၢ်လီၤ.

Step 1/အပတီၢ် 1

Fill Out *Petition for Harassment Restraining Order (HAR102)*

မၤပုၤ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်လၢ တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၤအဂီၢ် (HAR102)



Every question on the *Petition (HAR102)* and in the Guide & File “Protective Orders” interview is important. The judicial officer uses your information to decide whether to issue an HRO. If you choose not to provide all of the information, the judicial officer may not be able to grant your request and issue an HRO.

တၢ်သံကွၢ်ကိးဘီဒဲးလၢ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး (HAR102) အဖီခိၣ်ဒီးလၢတၢ်န့ၢ်ကျဲဒီးလံာ်တြီၢ် “တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်ဒိသဒၢအဂီၢ်” တၢ်သံကွၢ်သံဒီးန့ၢ်အရဲဒိၣ်ဝဲဒၣ်န့ၢ်လီၤ.

တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပီတုၣ်ဂီၢ်ခိၣ် စူးကါနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကဆၢတဲာ်ဝဲဒၣ်တၢ်လၢကဟ့ၣ်လီၤ HRO ဧါတဟ့ၣ်လီၤဝဲဘၣ်ခါန့ၢ်လီၤ. နမ့ၢ်ဃုၣ်ထၢလၢနကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤခဲလၢန့ၢ်, တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပီတုၣ်ဂီၢ်အခိၣ်အုၣ်ကီၤနတၢ်ဃုၣ်ထီၣ်ဒီးထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤ HRO တသ့ဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

Whatever information you give to the court will become public information as soon as the court receives notice that the Respondent has been served with the HRO. If the Respondent does not know your address and/or telephone number, and you do not want the Respondent to know this information, you may file a *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential (HAR104)* to ask the court to keep your address and/or

telephone number confidential in this case.
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢလၢနဟ့ၣ်လီၤဆူကွၢ်ဘျီၣ်ကကဲထီၣ်ကမျၢၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲကွၢ်ဘျီၣ်
မၤန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢပုၤတူၢ်ကွၢ်အံၤမၤန့ၢ်ဝဲဒၣ် HRO န့ၣ်လီၤ.
ပုၤတူၢ်ကွၢ်တၢ်မ့ၢ်တသ့ၣ်ညါနလီၤအိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်ဘၣ်,
ဒီးနတအဲၣ်ဒီးပုၤတူၢ်ကွၢ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်န့ၣ်, နကပတံထီၣ်
ပုၤပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ် အတၢ်ဃုထီၣ်လီၤအိၣ်ဆိးထံး/လီၤတဲစီလံာ်ကွၢ်ဒိၣ်သ့ၣ်
(HAR104) လၢကယုကွၢ်ဘျီၣ်လၢကဟ်ဃာ်နလီၤအိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ်
လီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်သ့ၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Please note that if you choose to keep your address confidential, your address will not
be listed on the Harassment Restraining Order, and it may be more difficult to enforce
the order for any violations occurring at or near your address.
ဝံသးစူၢ်သ့ၣ်ဟ်သးလၢနမ့ၢ်ဃုထၢလၢနကဟ်ဃာ်နလီၤအိၣ်ဆိးထံးသ့ၣ်န့ၣ်,
နလီၤအိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်တၢ်တကွဲးဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုၢ်တြီၤအဂီၢ်အဖီခိၣ်ဘၣ်,
ဒီးတၢ်အံၤကကီၤခဲဝဲအါထီၣ်လၢကဒုးလူၤဟ်မၤထွဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတ်သဲစးတ
ခါလၢလၢအမၤအသးဖဲ မ့တမ့ၢ် ဘူးဒီးနလီၤအိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်လီၤ.

<p>State of Minnesota မိနီဆိုတပ်စ်ထည် (Minnesota) ကိုစဉ်</p> <p>County of/ကိုရပ်စ်- A</p> <hr/> <p>In the Matter of/တၢ်ဂ့ၢ်-</p> <p>B1 Petitioner (first, middle, last) ပုၤပတံသကွံၢ်ကညးတၢ် (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခၢၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)</p> <p>B2 <input type="checkbox"/> On behalf of/လၢအခၢၣ်စး- Other persons needing protection (first, middle, last) ပုၤအတၢ်လၢအလိၣ်တၢ်တၢ်အခၢၣ်စး (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခၢၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)</p> <hr/> <p>B3 <input type="checkbox"/> and for her/himself/ ဒီးလၢအဝဲတၢ်မုၢ်/တၢ်ခွၢ်အခၢၣ်စး vs./ဒီး</p> <p>C Respondent (first, middle, last) ပုၤတၢ်ကွီၢ် (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခၢၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)</p>	<p style="text-align: right;">District Court ကိုရပ်စ်ကွီၢ်တၢ်ချီၣ်</p> <p>Judicial District: တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၤလိၢ်ကတီၤ-</p> <p>Court File Number: ကွီၢ်တၢ်ချီၣ်လိၢ်တၢ်စံၣ်နီၣ်ဂီၢ်-</p> <p>Case Type: Harassment တၢ်ဂ့ၢ်အကလုာ်- တၢ်မၤဆါမၤပယုၤ</p> <p style="text-align: center;">Petition for Harassment Restraining Order တၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးထီၣ်လၢ တၢ်မၤဆါမၤပယုၤသဲးတၢ်ကလုာ်တြီအ ဂီၢ်</p> <p style="text-align: center;">Minn. Stat. § 609.748 Minn. သဲးစးနီၣ်ဂီၢ်. § 609.748</p>
---	---

The Caption/တၢ်မၤနီၣ်မၤယါ

A. List the county where you will be applying for a HRO.
ကွဲးဟံၤဖျါထီၣ်ကီၢ်ရၢၣ်ဒီးထံၣ်ဖဲနကပတံထီၣ် HRO အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

B. This is the petitioner section.
တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲပုၤပတံသကွံၢ်ကညးတၢ်အကူၢ်န့ၣ်လီၤ.

- List your full name.
ကွဲးလီၤနမံၤအလၢအပုၤတက့ၢ်.

*If you are filing on behalf of someone else:
နမ့ၢ်တၢ်ချီၣ်ဖျါထီၣ်လၢ ပုၤတၢ်ကတၢၢ် အခၢၣ်စး*

- Check the box, and list the full name for each person on behalf of whom you are applying for a HRO.
မၤနီၣ်လီၤကွီၢ်, ဒီးကွဲးလီၤမံၤအလၢအပုၤလၢပုၤတၢ်ကတၢၢ်တၢ်တၢ်အဂီၢ်လၢပုၤလၢအပတံထီၣ် HRO အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.
- Check the box next to “and for her/himself” *if* you also need protection and want the HRO to apply to you.

မနီနီလီကီလီလအအိန်ဖဲ “ဒီးလအဝဲအဂီ” အကပ၊ ဖဲနမုလိန်ဘန်တဒိသဒီးအဲဒီး HRO လအဘန်ထဲဒီးနနီလီ.

C. List the respondent’s full name (the respondent is the person or organization you want protection from).

ကွဲးဟ်ဖျါထီန်ပုတူဂီအမံလလါပဲပဲ (ပုတူဂီမုဂ်ပု မုတမုဂ် တ်ကရကရီလနအဲဒီးတဒိသဒါလါ).

For the rest of Step 1, the numbered paragraphs in this document (HAR101) go with the same paragraph numbers on the form you are filling out (*Petition for Harassment Restraining Order*, HAR102).

လအပတီ 1 လအအိန်တံတဖန်အဂီ, လံာ်အကူလအအိန်ဒီးနီဂံတဖန်လလံာ်တီလံာ်မိအံအပူ (HAR101) အဂီနီလဲအသးဒီးလံာ်ကူအနီဂံတမံယီလအအိန်လလံာ်ကီဒိလနမပဲအီ (တပ်တံသကွဲကညးလသဲစးတင်ကလုဂ်တြီအဂီ, HAR102).

Petitioner Information/ပုပတံသကွဲကညးတင်အတင်ဂ်တင်ကျါ

1	1. Petitioner Information (You)/ပုပတံသကွဲကညးတင်အတင်ဂ်တင်ကျါ (န1)
	Name: (first, middle, last) မံ - (မံစီထံး, မံခါသး, မံကတါ) _____
	Date of birth: (month/day/year): အိန်ဖျဲန်မုနီ- (လါ/သီ/နီ)- _____
	Gender/မုဂ်ခွါ- <input type="checkbox"/> Male/ပိန်ခွါ <input type="checkbox"/> Female/ပိန်မုဂ်

1. Enter information about **you** in this section. Start with your name, date of birth, and gender. ထာနီလီတင်ဂ်တင်ကျါဘန်သးဒီး န1လလံာ်အကူအံအပူတကွဲ. စးထီဒီးနမံ, တင်အိန်ဖျဲန်မုနီ, ဒီး တင်ကဲမုဂ်ခွါခါ.

A Note about Gender/တၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ကဲမ့ၣ်ခွါ-

The court recognizes that binary gender options of male and female do not fully represent the gender identifies of all individuals.

ကွီၢ်ဘျီၣ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဲမ့ၣ်ခွါခံမံၤလၢတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ကဲမ့ၣ်ခွါလၢလၢပွဲၤပွဲၤလၢပုၤခဲလၢကီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

The court has to pass information electronically to the Bureau of Criminal Apprehension (BCA) in order for law enforcement to be able to see the HROs in a statewide system. The court is limited to the gender options allowed by the Federal Bureau of Investigation (FBI) – male and female.

ကွီၢ်ဘျီၣ်ကဘၣ်ဆၢခိတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအ့ထၢန့ၣ်အကျိၤအကျဲဆူ သဲစးတၢ်ပၤဃၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘျီၣ်ရိၣ် (Bureau of Criminal Apprehension -BCA) အအိၣ်လၢပၤကီၢ် ကထံၣ်ဘၣ် လၢကီၢ်စိၣ်ဒိဘၣ်တၢ်မၤအကျဲ သန့အပူၤန့ၣ်လီၤ. ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟံပနီၣ်တၢ်ကဲမ့ၣ်ခွါတၢ်ဃုထၢတဖၣ်လၢတၢ်ပွဲၤအီၤလၢ ဖဲၣ်ဒရၢၣ်တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါ ဝဲၤကျိၤ (FBI) – ဟိၣ်ခွါဒီးဟိၣ်မ့ၣ်.

If you do not choose male or female, HRO data cannot be passed to the BCA. That means law enforcement will not have access to the electronic version of any HRO.

နမ့ၢ်တဃုထၢဟိၣ်ခွါ မ့တမ့ၢ် ဟိၣ်မ့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်, HRO တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်တၢ်ဆၢခိအီၤဆူ BCA တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခီပညီလၢပၤကီၢ်အခွဲးအယၢ်တအိၣ်လၢကန့ၣ်လီၤမၤန့ၢ် HRO တခါလၢလၢ အံၣ်လဲးတြီၣ်န့ၣ် အကျိၤအကျဲတသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.



Whatever information you give to the court will become public information as soon as the court receives notice that the Respondent has been served with the HRO. If the Respondent does not know your address and/or telephone number, and you do not want the Respondent to know this information, you may file a *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential* (HAR104) to ask the court to keep your address and/or telephone number confidential in this case. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢလၢနဟ့ၣ်လီၤဆူကွီၢ်ဘျီၣ်ကကဲထီၣ်ကမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်မၤန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢပုၤတူၢ်ကွီၢ်အံၤမၤန့ၢ်ဝဲဒၣ် HRO န့ၣ်လီၤ. ပုၤတူၢ်ကွီၢ်တၢ်မ့ၢ်တသ့ၣ်ညါနလီၤအိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီတဲစိနီၣ်ဂံၢ်ဘၣ်, ဒီးနတအဲၣ်ဒီးပုၤတူၢ်ကွီၢ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်န့ၣ်, နကပတံထီၣ် ပုၤပတံသကွံၢ်ကညးထီၣ်တၢ် အတၢ်ဃုထီၣ်လီၤအိၣ်ဆိးထံး/လီတဲစိလံာ်ကွီၢ်ဒိသ့ၣ် (HAR104) လၢကဃုကွီၢ်ဘျီၣ်လၢကဟံဃာ်နလီၤအိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီတဲစိနီၣ်ဂံၢ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Please note that if you choose to keep your address confidential, your address will not be listed on the Harassment Restraining Order, and it may be more difficult to enforce the order for any

violations occurring at or near your address.

ဝံသးစူဟ်သုဉ်ဟ်သးလၢနမ့ၢ်ဃုတၢလၢနကဟ်ဃာ်နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်န့ၣ်,

နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်တၢ်တကွဲးဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးစးတၢ်ကလုာ်တြီအဂီၢ်အဖီခိၣ်ဘၣ်,

ဒီးတၢ်အံၤကကီၢ်ခဲဲအါထီၣ်လၢကဒုးလူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ်သဲးစးတ

ခါလၢလၢအမၤအသးဖဲ မ့တမ့ၢ် ဘူးဒီးနလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်လီၤ.

Address/လိၤအိၣ်ဆိးထံး

I am requesting that my **address** be kept confidential by submitting the completed Confidential Address/Phone Request form (HAR104) to the court.
 ယဃုထီၣ်လၢတၢ်ကဟ်န့ၣ်သ့ၣ်ယ **လိၤအိၣ်ဆိးထံး** ခိဖျါတီၣ်ဖျါထီၣ်
 တၢ်ဃုထီၣ်လိၤအိၣ်ဆိးထံး/လိၤတဲစိလၢတၢ်ကဟ်အိၣ်တၢ်န့ၣ်သ့ၣ်အသးလိၤကိၣ်ဒိ (HAR104)
 ဆူကွဲးဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ.

OR/မ့တမ့ၢ်

I am not requesting that my address be kept confidential. My address is:
 ယတဃုထီၣ်ယလိၤအိၣ်ဆိးထံးလၢတၢ်ကဟ်အိၣ်တၢ်န့ၣ်သ့ၣ်အသးဘၣ်.
 ယလိၤအိၣ်ဆိးထံးမ့ၢ်ဝဲ-

My Address/ယလိၤအိၣ်ဆိးထံး- _____
 City, State, Zip Code/ဝုၢ်, ကီၢ်ဝဲၣ်, စံး(ဝ)နီၣ်ဂံၢ်- _____

Phone Number/လိၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်

I am requesting that my **phone number** be kept confidential by submitting the completed Confidential Address/Phone Request form (HAR104) to the court.
 ယဃုထီၣ်လၢတၢ်ကဟ်န့ၣ်သ့ၣ်ယ **လိၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်** ခိဖျါတီၣ်ဖျါထီၣ်
 တၢ်ဃုထီၣ်လိၤအိၣ်ဆိးထံး/လိၤတဲစိလၢတၢ်ကဟ်အိၣ်တၢ်န့ၣ်သ့ၣ်အသးလိၤကိၣ်ဒိ (HAR104)
 ဆူကွဲးဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ.

OR/မ့တမ့ၢ်

I am not requesting that my phone number be kept confidential. My phone number is:
 ယတဃုထီၣ်ယလိၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်လၢတၢ်ကဟ်အိၣ်တၢ်န့ၣ်သ့ၣ်အသးဘၣ်. ယလိၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်မ့ၢ်ဝဲ -

Telephone/လိၤတဲစိ- _____

- a. Check one of the boxes about your address.
မၤနီၣ်လီၤကွီၤတခါလၢလၢအဘၣ်ထွဲဒီးနလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်လီၤ.
- b. Check one of the boxes about your phone number.
မၤနီၣ်လီၤကွီၤတခါလၢလၢအဘၣ်ထွဲဒီးနလီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်.

2

2. Email Notification of Service/အံ့မ့(လ)တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မၤစၢၤ

By providing my email address below, I ask to be notified by email when the respondent is served with the Harassment Restraining Order (HRO). I understand that: ဝီဖျါယဟ့ၣ်လီၤယလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးနီၣ်ဂံၢ်ဖဲလၢအံ့မ့(လ) တၢ်ဃုထီၣ်ယၤလၢ

ယကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဖျါအံ့မ့(လ) ဖဲတၢ်မၤန့ၢ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ်ဒီး တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီ အခါန့ၣ်လီၤ.(HRO). ယန့ၢ်ပုၤလၢ -

- This is the only email I will receive from the court about the HRO unless I have signed up to receive other court notices via email. တၢ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲအံ့မ့(လ) ထဲတဘျီဖဲလၢယကမၤန့ၢ်အံၤလၢကွီၢ်ဘျီဘၣ်ဃးဒီး HRO မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢယဆဲးလီၤမံၤလၢကမၤန့ၢ်ကွီၢ်ဘျီတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအဂၢၢ်ဖျါအံ့မ့(လ) တစု.
- It will only be possible for the court to notify me by email when service information is received by the court. တၢ်အံၤမၤအသးသ့လၢကွီၢ်ဘျီအဂၢၢ်ထဲဒၣ်ဖဲအဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါယၤဖျါအံ့မ့(လ) ဖဲကွီၢ်ဘျီမၤန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကွီၢ်အံၤအခါ.
- A technical or other error could prevent the successful delivery of the email, တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်အကျိၤအကျိၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကမ့ၢ်အဂၢၢ်လၢအကဲထီၣ်တၢ်ကကဟ့ၣ်ကယၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆှၢ်အံ့မ့(လ)လၢအကဲထီၣ်လိာ် ထီၣ်သ့.
- I have other options to learn of the service of the HRO on the respondent, including contacting law enforcement directly, and ယအိၣ်ဒီးတၢ်ဃုထီၣ်အကျိၤအဂၢၢ်လၢယမၤလီၤန့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီး HRO တၢ်မၤစၢၤလၢအဘၣ်ဃးဒီးပုၤတူၢ်ကွီၢ်. ပၣ်ဃုဒီးတၢ်ဆဲးကျၢပၤကီၢ်ပုၤဘၣ်မ့တၢ်ဒါလီၤလီၤ, ဒီး
- I must provide a valid email address in order to receive this notification of service. ယကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤအံ့မ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်ဖဲလၢယကမၤန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မၤစၢၤ န့ၣ်လီၤ.

THIS EMAIL ADDRESS WILL BE SEEN BY THE RESPONDENT; ပုၤတူၢ်ကွီၢ်ကထံၣ်ဝဲဒၣ်အံ့မ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်အံၤလီၤ-

Email address/အံ့မ့(လ)နီၣ်ဂံၢ် - _____

Email Notification/အံ့မ့(လ)တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ

2. Read the information in the “Email Notification of Service” section carefully. *If* all of the statements in the notice are true, and you would like you receive an email notification when service has happened, then list an email address where you would like to receive that notice.

This email address is not confidential.

ဖးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကွီၢ်လၢအအိၣ်လၢ “အံ့မ့(လ)တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးဒီးတၢ်မၤစၢၤ”

အကူၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတက့ၢ်. တၢ်ဟံၣ်ဖျါခဲလၢလၢတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအံၤ အပူၤမ့မ့ၢ်ဝဲတီဝဲ, ဒီးနအဲၣ်ဒီးမၤန့ၢ်အံ့မ့(လ)တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဖဲတၢ်မၤစၢၤမၤအသးအခါန့ၣ်, ကွဲးဟံၣ်ဖျါထီၣ်အံ့မ့(လ) ဖဲ တၢ်လီၤလၢနအဲၣ်ဒီးမၤန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဝဲန့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

အံ့မ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်အံၤတမ့ၢ်တၢ်ခူသ့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Who Needs Protection/မတလိန်ဘဉ်တဒိသဒါလဲဉ်.

3

3. Who needs protection/မတလိန်ဘဉ်တဒိသဒါလဲဉ်.

Me (Petitioner)/ယါ (ပုယတံသကွိုင်ကညးတါ)

My minor children/ယဖိခံးဖိတဖဉ်

A person for whom I am appointed the legal guardian (attach Guardianship Order)
ပုယလယမ့အပုယကွိုင်ထွဲတါဖိသဲးစး (ဘျးစဲကွိုင်ဘျဉ်တါဟ့ဉ်လီတါကလုာ်လါတါကွိုင်ထွဲအဂီၢ်)

Other/အဂါ- _____

For anyone you checked above, other than yourself, please fill out the following:
ပုယတဂါလါလါနမနီဉ်အါလါထးတဖဉ်, လါတမ့ါနု, ဝံသးစူမပုတါလါလါ-

Name (first, middle, last) မံ - (မံဒီဉ်ထံ, မံခါဉ်သါ, မံကတါ)	Gender မုဉ်ခွါ	Date of Birth ခိဉ်ဖျဉ် မုဉ်နု	Lives with you? ခိဉ်ဆါဒါနုမါ
	<input type="checkbox"/> M/ဟံခွါ		<input type="checkbox"/> Yes/မ့ါ
	<input type="checkbox"/> F/ဟံမုဉ်		<input type="checkbox"/> No/တမ့ါ

3. In the first part of #3, check all of the boxes that apply. If you checked a box for anyone other than yourself, then fill out the chart for each person.
လါအကူအခိဉ်ထံး #3 အပုယ, မနီဉ်လီကွိုင်လါအဘဉ်ထွဲခဲလါဉ်.
နမ့ါမနီဉ်လီကွိုင်လါပုယတဂါလါလါလါတမ့ါနုနီဉ်ကစါဘဉ်န့ဉ်,
မပုလဲဉ်တါဖျါလါပုယတဂါစုဉ်စုဉ်အဂီၢ်တကွါ.

RESPONDENT/ပုယတူဉ်ကွိုင်

4. This is the section where you give the court information about the **Respondent** (the person you want protection from).
တါအံမ့ဝဲတါအကူလါနဟ့ဉ်ကွိုင်ဘျဉ်ဒီးတါဂုာ်တါကျါဘဉ်သးဒီး
ပုယတူဉ်ကွိုင် (ပုယလါနအဲဉ်ဒီးတါဒိသဒါလါအအိဉ်).

Note: If the Respondent is a minor (under the age of 18), then you should also list:

တါနီဉ်- ပုယတူဉ်ကွိုင်မ့မ့ါပုယဖိသုဉ်န့ဉ် (အသးအိဉ် 18 နံဉ်အဖိလါ) န့ဉ်,
နကြးကွဲးဖျါထီဉ် စုဉ်ကီး-

- The name of Respondent's parent or guardian; and ပုယတူဉ်ကွိုင်အမိအပါ မ့တမ့ါ ပုယကွိုင်ထွဲတါအမံ, ဒီး
- The parent or guardian's address. မိပါ မ့တမ့ါ ပုယကွိုင်ထွဲတါအလီအိဉ်ဆိထံး.

If the respondent is a minor, the respondent *and* the respondent's parent or guardian must be served with the HRO. ပုယတူဉ်ကွိုင်အံမ့မ့ါပုယဖိသုဉ် ဆံးန့ဉ်, ပုယတူဉ်ကွိုင် ဒီး ပုယတူဉ်ကွိုင်အမိအပါ မ့တမ့ါ ပုယကွိုင်ထွဲတါ ကဘဉ်တါမံစါအါဒီး HRO နံဉ်လီ

5

5. What are the relationship(s) between the respondent and the people who need protection?
 တစ်ရပ်လုံးမှာလဲလဲ ပုတူကွိုင်ဒီးပုလဲအလိပ်ဘတ်တဲဒါအဘတ်စာနီမ့တဲမနဲလဲနဲ.

Check all that apply/မနီနီလီတဲလဲအဘတ်ထွဲခဲလဲနဲ-

Married/ဖိုသး

Divorced/လီဖဲ

Currently living together/အဲအဲအိပ်တပူယီ

Lived together in the past/အပူကွိုင်အိပ်တပူယီ

Have a child together/အိပ်ဒီးအဖဲ

Have an unborn child together/အိပ်ဒီးအဖဲလဲတအိပ်ဖျိန်ထိပ်ဒီးဘတ်

Parent/Child/မိ/ဖါ/ပုဖဲသတ်

Other/None of the above. Please explain:
 အဂ/တမ့တဲနီတမဲလဲလဲ. ဝံသးစူတဲနီပါ-_____

5. In #5, tell the court how each person who needs protection (look at the boxes you checked at #3) knows the Respondent. Check all of the boxes that apply to your situation.
 လဲ #5 အပူ, တဲဘတ်ကွိုင်ဘျိန်လဲပုတဂဲစုစုလဲအလိပ်ဘတ်တဲဒါအဘတ်
 (ကွိုင်လဲလဲမနီနီလီအီဖဲ #3) အသုညဲပုတူကွိုင်တဲဒါလဲနီနီတကွိုင်.
 မနီနီလီကွိုင်ခဲလဲလဲအဘတ်ထွဲဒီးနတဲအိပ်သးတကွိုင်.

Questions #6 and #7 are about **OTHER COURT CASES**.

တဲသံကွိုင် #6 ဒီး #7 တဖန်ဘတ်သးဒီး ကွိုင်ဘျိန်အတဲဂုအဂတဖန်နီနီလီ.

6. This question is about restraining orders/တဲသံကွိုင်အဲဘတ်သးဒီးသဲစးတဲကလုာ်တြီတဖန်နီနီလီ.
- a. Tell how many restraining orders there have been in the past where Respondent was ordered to stay away from you or anyone you listed at #3 (your choices are *none, one, or two or more*). If there have been other restraining orders, list the court file number (if you know it) and the place where the order was issued (county/state).
 တဲဘတ်လဲ အပူကွိုင်သဲစးတဲကလုာ်တြီအိပ်ပဲဘတ်
 ဖဲတဲဟုန်လီတဲကလုာ်လဲပုတူကွိုင်ကအိပ်ယံဒီးနဲ မ့တမ့
 ပုတဂဲလဲလဲနဲကွဲးဟ်ဖျါထိပ်အီဖဲ #3 (နတဲယုထဲတဖန်မ့ဝဲ တအိပ်, တခါ, မ့တမ့ ခံခါ
 မ့တမ့ အါနဲအနီနီလီ). သဲစးတဲကလုာ်တြီအဂတဖန်မ့အိပ်နီ, ကွဲးဟ်ဖျါထိပ်
 ကွိုင်ဘျိန်လံာ်တြိန်အနီနီဂံ (နမ့သုညဲ) ဒီးဟ်လီဖဲတဲထုးထိပ်ဟုန်လီတဲကလုာ်အလီ
 (ကီရဲခဲးထိပ်/ကီစဲ) နီနီလီ.
 - b. Does the Respondent have a *current* HRO or OFP (Order for Protection) against you? If so, give the court file number if you know it.
 မ့ပုတူကွိုင်အိပ်ဒီး HRO မ့တမ့ OFP (တဲဟုန်တဲကလုာ်လဲတဲဒါအဂါ)

အဲဒါအလအထီဒါနီဒါ. မ့မ့ဒီန့ဒီန့,
ဟ့ဒီလီကွီဘျီလံာ်တြီနီဒီဂံဖဲန့မ့သ့ညါအီအခါန့တက့.

7. If there are any court cases about child custody or parenting time involving both you and the Respondent, give the court file number and location of the case.
မ့အိဒီဒီကွီဘျီတံာ်တံာ်မံလံာ်ဘုဒီး တံာ်ကွဲထဲထဲသ့ မ့တမ့
တံာ်အံးထဲကွဲထဲအဆာကတီာ် လါအပုဒ်ဒီးနီဒီးပုတူကွီခံဂါလံာ်န့,
ဟ့ဒီလီကွီဘျီလံာ်တြီနီဒီဂံဒီးတံာ်တံာ်လီတံာ်ကျဲန့တက့.

ACTS OF HARASSMENT/တံာ်ဟူးတံာ်ဂဲလါအဒူးအိထီတံာ်မါဆါမပါယဲ

8. This question asks you to describe how the Respondent has harassed you and anyone you listed at #3. Check all of the boxes that apply (a-p), and give the date (or date range) and details of the harassment.
တံာ်သံကွဲအံယုထီဒီနီလါ နကဟ်ဖျါထီဒီ
ပုတူကွီမါဆါမပါယဲဒီးပုတူဂါလံာ်လါနကွဲဟ်ဖျါထီဒီအီဖဲ
#3 န့လီ. မါနီဒီလီကွီခဲလံာ်လါအဘုထဲ (a-p), ဒီးဟ့ဒီလီမုဒီနီ
(မ့တမ့ မုဒီနီရဲဒီလီ) ဒီးတံာ်မါဆါမပါယဲအဂ့
အကျဲလီတံာ်လီဆဲးန့တက့.

If you need more space, add paper.
န့မ့လီဒီဘုအါထီတံာ်လီန့, ထါန့အါထီလံာ်က့တက့.

It may be helpful to look at the definitions of harassment found at the beginning of these instructions, and online at Minn. Stat. § 609.748, subd. 1 (<https://www.revisor.mn.gov/statutes/cite/609.748>).
တံာ်အံဘုသ့သ့ကကဲဘျဲ
ဖဲန့ကွဲတံာ်မါဆါမပါယဲအီပညီ
လါပယုထံဒီနီအီဖဲ
တံာ်န့ကျဲတဖုဒ်အံအစးထီဒီ
ဒီးလါအ့ထါဒ်နဲအီဖီဒီဖဲ Minn.Stat
609.748 အဒု 1
<https://www.revisor.mn.gov/statutes/cite/609.748>

9 9. Describe the effect the harassment has upon the victim's safety, security or privacy:
ဟ်ဖျါထီဒီတံာ်မါဆါမပါယဲအံးအတံာ်ဒီဘုလါ ပုတူဘုတံာ်အတံာ်ပုဖျဲ, တံာ်ဘုတံာ်ဘါ မ့တမ့
ဘုဒီးနီကစံတံာ်တံာ်ကျဲအီဖီဒီ-

10 10. Do you believe the harassment will continue?
မ့န့လါတံာ်မါဆါမပါယဲမုဒီမုဒီကဆါမါအသးခဲ.
 Yes/နံ No/တနံ Why/ဘုမုဒီအီဖီလဲဒီ.

9. What effect has Respondent's behavior had on your safety, security, or privacy? If you listed anyone in #3, include the effect of Respondent's actions on their safety, security, or privacy.

ပုတူင်ကွိုင်တင်အတင်ဟ်သုင်ဟ်သး အိန်ဒီးတင်ဒိဘန်မနုတဖန်လၢနတင်ပူဖျဲး, တင်ဘိန်တင်ဘာ, မ့တမ့ါ နိုက်ကစင်တင်ဂုင်တဖန်အဖီခိန်လဲဉ်. နမ့ါကွဲးဟ်ဖျါထီဉ်ပုတဂၢလၢလၢလၢ #3 အပူနန့ဉ်, ထၢန့ဉ်ဃုဉ်ဒီး ပုတူင်ကွိုင်အတင်ဟူးတင်ဂၢလၢ အိန်ဒီးတင်ဒိဘန်လၢ အဝဲသ့ဉ်အတင်ပူဖျဲး, တင်ဘိန်တင်ဘာ, မ့တမ့ါ နိုက်ကစင်တင်ဂုင်တဖန်အဖီခိန်တက့ါ.

10. Let the court know whether you think the harassment will continue (and why you think this).
ဘိးဘိန်သ့ဉ်ညါကွိုင်ဘျီဉ် မ့ါနဆိကမိဉ်လၢ တင်မၤဆါမၤပယွဲ ကဆဲးမၤအသးဒါ
(ဒီးဘိန်မနုအသိနဆိကမိဉ်ဒ်အံလဲဉ်).

11

11. I ask the Court to issue a HRO as follows/ယဃုထီဉ်ကွိုင်ဘျီဉ် လၢကထုးထီဉ်ဟ့ဉ်လီၤ HRO
ဒ်ဟ်ထွဲထီဉ် လၢလၢအသး-

a. Respondent shall not harass/ပုတူင်ကွိုင်တမၤဆါမၤပယွဲမၤပျဲမၤဖျဲး-

- me/လၢ
- minor children for whom I am the parent, legal guardian, or stepparent
ပုဖဲသ့ဉ်ဆဲးလၢယကဲအမိအပါ, ပုကွိုင်ထွဲတၢ်ဖဲသဲစး, မ့တမ့ါ မိယံပါယံ
- an adult ward for whom I am the legal guardian
ပုနီဉ်ဒိဉ်ပုဆါစတၢ် လၢယမ့ါပုကွိုင်ထွဲတၢ်ဖဲသဲစး

11. In #11, you are asking the court for specific details to be included in the HRO.
လၢ #11 အပူ, နယုထီဉ်ကွိုင်ဘျီဉ် လၢကထၢန့ဉ်ဃုဉ် တင်ဂုင်တင်ကျိလီၤတံင်လီၤဆဲးလၢ HRO
အပူနန့ဉ်လီၤ.

- In section “a,” you are checking the boxes to show who the court should order Respondent not to harass.
လၢအကူဉ် “a,” အပူ နမၤနီဉ်လီၤကွိုင်တဖန် လၢကဒုးနဲဉ်
ကွိုင်ဘျီဉ်ကြးဟ့ဉ်လီၤတင်ကလုဆုပုတူင်ကွိုင်လၢ တမၤဆါမၤပယွဲမတၢ်လဲဉ်န့ဉ်လီၤ.
- In section “b,” check the box or boxes to show who the Respondent should have no contact with.
လၢအကူဉ် “b,” ပူ မၤနီဉ်လီၤကွိုင် မ့တမ့ါ ကွိုင်တဖန် လၢကဒုးနဲဉ်
ပုတူင်ကွိုင်တကြးဆဲးကျိးမတၢ်လဲဉ်န့ဉ်လီၤ.
- Section “c” asks whether you want the Respondent to stay away from your home (or a protected person’s home). You can also ask the court to order the respondent to stay away from a reasonable area surrounding the home (you should describe what you mean). You can also list exceptions. For example, if it is okay for the

Respondent to park at the curb in front of your home to exchange the children for parenting time, you can write that in the “except as follows” section.


လၢအကူ “c” အပူ သံကွၢ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်ဒီး ပှၤတူၢ်ကွီၢ်အိၣ်ယံၤဒီးနဟံၣ် (မ့တမ့ၢ် ပှၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤအဟံၣ်) ဧါန့ၣ် လီၤ.

နယုထီၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်လၢကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်ဆူပှၤတူၢ်ကွီၢ်တၢ်အိၣ်လၢ ကအိၣ်ယံၤဒီးတၢ်လီၢ်ကဝီၤအကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲလၢဟံၣ်အကဟိၣ်ကပၤ (နကြၢးဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်လၢနအဲၣ်ဒီးစံးအီၤန့ၣ်လီၤ).

နကွဲးဟံၣ်ဖျါထီၣ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကွၢ်ကဟံၣ်ကွၢ်တဖၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. အဒိ, တၢ်အံၤမ့ၢ်အိၣ်ခ့ၣ်လၢပှၤတူၢ်ကွီၢ်တၢ်အဂီၢ်လၢကပတုၢ်သိလ့ၣ်ဖဲကျဲကစီၤထီၣ်ဖဲနဟံၣ်အမဲၣ် ညါလၢကဆီတလဲပှၤဖိသ့ၣ်လၢတၢ်အံၤထွဲကွၢ်ထွဲအဆၢကတီၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, နကွဲးလီၤတၢ်ဝဲန့ၣ်သ့လၢ "တၢ်ပျဲပူၤဒ်တၢ်ဟိၣ်ထွဲထီၣ်အသိး" အကူၢ်အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

Section “d” asks whether you want the Respondent to stay away from a place of employment. လၢအကူ “d” အပူ သံကွၢ်လၢနအဲၣ်ဒီးပှၤတူၢ်ကွီၢ်အိၣ်ယံၤဒီး တၢ်ဖံးတၢ်မၤအလီၢ်အကျဲတဖၣ်ဧါန့ၣ်လီၤ.

COURT HEARING/ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်

 Important Notices about a Hearing/တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအရ့ဒိဘၣ်သးဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်-

- You have a right to request a court hearing. **Respondent will be served a copy of this Petition if there is a hearing.**
နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢ ကယုထီၣ် ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
မ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ် တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤပှၤတူၢ်ကွီၢ်ဒီး
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်အံၤအကွဲးဒိန့ၣ်လီၤ.
- If the judicial officer dismisses your case because it has no merit, no hearing will be held. တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၢ်ဂီၢ်ခိၣ် မ့ၢ်ဆိကတီၢ်နတၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်လၢ တၢ်အံၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဘျီၣ်တၢ်တီၢ်န့ၣ်, တၢ်တမၤတၢ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်ဘၣ်.
- The judicial officer can issue a HRO *without* a court hearing if the judicial officer finds there is immediate and present danger of harassment. တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၢ်ဂီၢ်ခိၣ်ထူးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤ HRO သ့ လၢတအိၣ်ဒီး ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် ဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၢ်ဂီၢ်ခိၣ် မ့ၢ်ယုထီၣ်လၢတၢ်အံၤ မ့ၢ်တၢ်လၢတၢ်ကဘၣ်မၤအီၤတဘျီယီၤဒီး အိၣ်ဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲအခါန့ၣ်လီၤ.

- If the judicial officer issues a HRO without a hearing, the Respondent can request a hearing within 20 days of the date the Petition is served. If Respondent requests a hearing, the court will notify you by mail at least five days before the hearing date. တစ်စုံတစ်ညီပီတုဂ်ဝီခိန် မှ်ထူးထီဉ်ဟ့ဉ်လီၤ HRO လၢတအိဉ်ဒီးတစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်, ပှၤတူၢ်ကွီၢ် ဃုထီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်လၢ တၢ်မၤတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးအမုၢ်နံၤ 20 သီအတီၢ်ပူၤသ့န့ဉ်လီၤ. ပှၤတူၢ်ကွီၢ်မှ်ဃုထီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်, ကွီၢ်ဘျီဉ်ကဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါန့ၤဖျိ လံာ်ပရၢ အစ့ၤကတၢ်ယဲာ်သီ တချုးတစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်အမုၢ်နံၤန့ဉ်လီၤ.
- If there is a hearing, you must attend the hearing and prove that the statements in your Petition are true, and that Respondent's actions are harassment, as defined by Minnesota law. မှ်အိဉ်ဒီးတစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်, နကဘဉ်ထီဉ်တစ်စုံတစ်ညီ ဒိကနန့ဉ်ဒီးအုဉ်သးလၢတၢ်ဟ်ဖျါတဖဉ်လၢ နတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးအပူၤတဖဉ်န့ဉ်မှ်ဝဲတီဝဲ, ဒီးပှၤတူၢ်ကွီၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖဉ် မှ်တၢ်မၤဆါမၤပယွဲတၢ် ဒ်ဘဉ်တၢ်ဒုးန့ဉ် ဟ်ဖျါအီၤလၢ မံဉ်န့ဉ်စိထဉ်သဲးတၢ်သိဉ်တၢ်သီအသိးန့ဉ်လီၤ.

12. Choose a. or b./ဃုထီဉ် a. မ့တမ့ၢ် b.

12a a. I am not requesting a court hearing at this time. But if the court denies my request for a HRO because the court finds there is no immediate and present danger of harassment, then/ယတၢ်ဃုထီဉ် ကွီၢ်ဘျီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ် ဖဲတၢ်ဆါကတၢ်အံၤဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ်ကွီၢ်ဘျီဉ်မှ်ဂ့ၢ်လီၢ် ယတၢ်ဃုထီဉ်လၢ HRO အဂီၢ် မှ်လၢကွီၢ်ဘျီဉ် ဃုထီဉ်လၢတၢ်လီၤဘဉ်ယီဉ်လၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲတအိဉ်သတူၢ်ကလၢဒီးအဲအံၤတအိဉ် အယံ, I want/ယအဲဉ်ဒီး I don't want a court hearing/ယတအဲဉ်ဒီး ကွီၢ်ဘျီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်ဘဉ်န့ဉ်လီၤ.

OR/မ့တမ့ၢ်

12b b. I am requesting a court hearing/ယဃုထီဉ် ကွီၢ်ဘျီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်လီၤ.

12. Do you want to ask for a hearing?/မှ်အဲဉ်ဒီးဃုထီဉ်တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ်ဧါ.

- a. Check “a” if you are not asking for a hearing now. And do you want a hearing if the court denies your request for a restraining order because the judicial officer did not find an immediate and present danger of harassment? မၤနီဉ်လီၤ “a” ဖဲန့ဉ်မှ်တဃုထီဉ် တစ်စုံတစ်ညီဒိကနန့ဉ် အဲအံၤန့ဉ်တက့ၢ်. ဖဲကွီၢ်ဘျီဉ်မှ်ဂ့ၢ်လီၢ်နတၢ်ဃုထီဉ်လၢ သဲးတၢ်ကလုာ်တြီ မှ်လၢတစ်စုံတစ်ညီပီတုဂ်ဝီခိန်

- A. Sign your name under penalty of perjury. Then print your name on the line under your signature.
ဆဲးလီနမံလောတမ်မကမာ်သဲစးခီဖျိတမ်အုန်သးကဘျဲးကဘျဲးလောကီဝ်ဘျိန်အဖီလာ်န့တက့ၢ်.
ဝံဒီးကွဲးလီနမံလောလံာ်ကျိၤအဖီခိန်ဖဲနတမ်ဆဲးလီမံအဖီလာ်တက့ၢ်.

By signing your name under penalty of perjury, you are stating that the information in the document is true to the best of your knowledge. If you know something in the form is not true when you sign it, you could be found guilty of the crime of perjury (see Minn. Stat. § 609.48, <https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=609.48>).

ခီဖျိနဆဲးလီနမံလောတမ်မကမာ်သဲစးခီဖျိတမ်အုန်သးကဘျဲးကဘျဲးလောကီဝ်ဘျိန်အဖီလာ်,
နတဲဖျါထီၣ်လောတမ်ဂုၢ်တမ်ကျိၤလောလံာ်တီလံာ်မိအံၤအပူၤန့ၣ်
မ့ၢ်ဝဲတီဝဲဒီးနတမ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပာ်အဂ့ၤကတမ်န့ၣ်လီၤ.
နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါတမ်တမံမံလောလံာ်ကျိၣ်ဒိအံၤအပူၤလောတမ့ၢ်တတီဖဲနတမ်ဆဲးလီမံအံၤအဖီလာ်န့ၣ်,
တမ်ဃုထံၣ်န့ၣ်သ့ၣ်လောနမကမာ်သဲစးခီဖျိတမ်အုန်သးကဘျဲးကဘျဲးလောကီဝ်ဘျိန်အဖီလာ်လီၤ (ကွၢ် Minn.
သဲစးတမ်သိၣ်တမ်သီနီၣ်ဂံၢ်. § 609.48, <https://www.revisor.mn.gov/statutes/?id=609.48>).

- B. Fill in the date you signed the form/မပုၤမုၢ်နီၣ်လောလံာ်ကျိၣ်ဒိလောနဆဲးလီမံအပူၤတက့ၢ်.
- C. Fill in the county and state you were in when you signed the form.
မပုၤကီၢ်ရုၣ်ဒီးထံၣ်ဒီးကီၢ်စဲၣ်လောနအိၣ်ဆိးလောအပူၤဖဲနဆဲးလီမံလောလံာ်ကျိၣ်ဒိအပူၤအခါန့ၣ်တက့ၢ်.

- D. This section is for your address, telephone number, and email address. **However, if you are asking the court to keep your address and/or telephone number confidential, do not include the information here.** Instead, fill out and file the *Petitioner’s Request to Keep Address/Phone Confidential* (HAR104).
တမ်အကူၢ်အံၤလောနလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး, လီတဲစီနီၣ်ဂံၢ်, ဒီးအံၤမ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. **ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤ,**
နမ့ၢ်ဃုကီၢ်ဘျိန်လောကပၤဃာ်နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီတဲစီနီၣ်ဂံၢ်ခူသ့ၣ်န့ၣ်,
တဘၣ်ထၢန့ၣ်ဃုတမ်ဂုၢ်တမ်ကျိၤဖဲအံၤတဂ့ၤ. လောတမ်န့ၣ်အလီၢ်, မပုၤဒီးတြိၣ်န့ၣ်လီၤ
ပုၤပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တမ် အတမ်ဃုထီၣ်လောကပၤဃာ် လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး/လီတဲစီနီၣ်ဂံၢ်ခူသ့ၣ်
(HAR104) န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 3/အပတ် 3

Fill Out the *Law Enforcement Information Sheet - Harassment* (HAR103)

**မပဲ့တင် ဘုရားလူတို့မထွေသဲစားတင်သိပ်တင်သီတင်ဂွါတင်ကျိလံာ်တီလံာ်မီ-တင်မဆါမပယွဲ
(HAR103)**

The *Law Enforcement Information Sheet - Harassment* (HAR103) is found online at <http://www.mncourts.gov/mncourtsgov/media/CourtForms/HAR103.pdf?ext=.pdf>. This form will help law enforcement find the respondent to personally serve the HRO. Fill in as much information as possible.

တင် ဘုရားလူတို့မထွေသဲစားတင်သိပ်တင်သီတင်ဂွါတင်ကျိလံာ်တီလံာ်မီ-တင်မဆါမပယွဲ (HAR103)

အံနယုထံာ်အီလအထာ်နဲအဖီခိာ်သ့ဖဲ

<http://www.mncourts.gov/mncourtsgov/media/CourtForms/HAR103.pdf?ext=.pdf>.

လံာ်ကျိာ်ဒိအံကမစါပါကီပုဘာ်မူဘာ်ဒါတဖာ်လကယုထံာ်ပုတူာ်ကျိလကတူာ် HRO
လအနီာ်ကစာ်ဒဲန့ာ်လီ. မပဲ့တင်ဂွါတင်ကျိအါအါတသ့ဖဲအသ့န့ာ်တက့ာ်.

Step 4/အပတ် 4

**Fill Out the *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential* (HAR104)
မပြုပဲ ပြုပတ်သကွက်ကညးတၢ်အတၢ်ဃုထီၣ်လၢကဟ် လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး/လီၢ်တဲစိၣ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိ
(HAR104)**

(only if you are asking that your address and/or phone number be kept confidential)
(ထဲဒၣ်ဖဲနမ့ၢ်ဃုထီၣ်လၢတၢ်ကဟ်ဃာ်နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ်
လီၢ်တဲစိၣ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးဧါ)

Whatever information you give to the court will become public information as soon as the court receives notice that the Respondent has been served with the HRO.
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတမံၤလၢလၢနဟ့ၣ်လီၤဆူကိၣ်ဘျီၣ်ကကဲထီၣ်ကမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ
တဘျီဃီဖဲကိၣ်ဘျီၣ်မၤန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢပုၤတူၢ်ကိၣ်အံၤမၤန့ၢ်ဝဲဒၣ် HRO လံန့ၢ်လီၤ.

If the Respondent does not know your address and/or telephone number, and you do not want the Respondent to know this information, you may file a *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential* (HAR104) to ask the court to keep your address and/or telephone number confidential in this case. HAR104 is found online at
http://www.mncourts.gov/mncourtsgov/media/CourtForms/HAR104_1.pdf?ext=.pdf.

ပုၤတူၢ်ကိၣ်တၢ်မ့ၢ်တသ့ၣ်ညါနလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီၢ်တဲစိၣ်တၢ်ဘၣ်,
ဒီးနတအဲၣ်ဒီးပုၤတူၢ်ကိၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤဘၣ်န့ၢ်, နကပတံထီၣ် ပြုပတ်သကွက်ကညးထီၣ်တၢ်
အတၢ်ဃုထီၣ်လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး/လီၢ်တဲစိၣ်တၢ်ခူသ့ၣ် (HAR104)
လၢကဃုကိၣ်ဘျီၣ်လၢကဟ်ဃာ်နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ်
လီၢ်တဲစိၣ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤန့ၢ်လီၤ.HAR104
အံၤနဃုထီၣ်အီၤလၢအ့ထၢ်နဲးအဖီခိၣ်သ့ဖဲ
http://www.mncourts.gov/mncourtsgov/media/CourtForms/HAR104_1.pdf?ext=.pdf.

Please note that if you choose to keep your address confidential, your address will not be listed on the Harassment Restraining Order, and it may be more difficult to enforce the order for any violations occurring at or near your address.
ဝံသးစူၤဟ်သ့ၣ်ဟ်သးလၢနမ့ၢ်ဃုထီၣ်လၢနကဟ်ဃာ်နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးခူသ့ၣ်န့ၢ်,
နလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၢ်တၢ်တကွဲးဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးတၢ်ကလုၢ်တြီအဂီၢ်အဖီခိၣ်ဘၣ်,
ဒီးတၢ်အံၤကကီၢ်ခဲဲအါထီၣ်လၢကဒုးလူၤပိၢ်မၤထွဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတ်သဲးတခါ
လၢလၢအမၤအသးဖဲ မ့တမ့ၢ် ဘျးဒီးနလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၢ်လီၤ.

Step 5/အပတ် 5

File Completed Forms with Court Administration
တိုင်ဖျါထိုင်လံာ်ကွိုင်ဒိလာတမ်ပုအီဝံလံဒီးကွိုင်ဘျိုင်တမ်ပတ်ပြး

File the following forms with court administration:
 တိုင်ဖျါထိုင်လံာ်ကွိုင်ဒိလာတမ်ပုအီဝံလံဒီးကွိုင်ဘျိုင်တမ်ပတ်ပြး-

- *Petition for Harassment Restraining Order* (HAR102)
 တမ်ပတ်သကွိုင်ကညးထိုင်လံာ် တမ်မေဆါမေပယွဲသဲစးတမ်ကလုတြီအဂီ (HAR102)
- *Law Enforcement Information Sheet – Harassment* (HAR103)
 တမ်ဒူးလူတမ်မေထွဲသဲစးတမ်သိုင်တမ်သီတမ်ဂုတမ်ကျိ- တမ်မေဆါမေပယွဲ (HAR103)
- *Petitioner's Request to Keep Address/Phone Confidential* (HAR104) –if you want the court to keep your address and/or phone number confidential.
 ပုပတ်သကွိုင်ကညးထိုင်တမ် အတမ်ပုထိုင်လံာ် ကပာယာ်
 လီအိုင်ဆိးထံးနီဂံ/လီတဲစီနီဂံဒိတမ်ခူသုဉ်အသိး (HAR104) အဂီ –ဖဲနမုအဲဒိဒီးကွိုင်ဘျိုင်
 ကပာယာ် နလီအိုင်ဆိးထံးနီဂံ ဒီး/မုတမုာ် လီတဲစီနီဂံဒိတမ်ခူသုဉ်အသိးအခါန့ဉ်လီၤ.

You can file the forms in the following ways/
 နတိုင်ဖျါထိုင်လံာ်ကွိုင်ဒိတမ်ပုလံာ်ကွဲလံာ်တမ်ပုအပူၤသ့-

- In person at the courthouse/လံာ်ကစီဖဲကွိုင်ဘျိုင်တမ်သုဉ်ထိုင်,
- By mail; or/ဒီဖျိလံာ်ပရ၊ မုတမုာ်
- Electronically through the eFS System/လံာ်အံလဲးတြီနံးအကျိအကျဲဒီဖျိ eFS တမ်မေအကျဲသုဉ်အပူၤ.
 - NOTE: once a party files electronically, they are required to use the eFS System throughout the entire case; this means they cannot go back to paper filing in that case).
 တီနီဂံ- ဖဲပုတဖုတဂါတိုင်ဖျါထိုင်လံာ်ဒဲဒိလံာ်အံလဲးတြီနံးအခါ,
 အဝဲသုဉ်လိဂံဘုဉ်လံာ်ကစူးကါ eFS အတမ်မေအကျဲဒီဖျိတမ်ဂုဒိတခါ,
 အခိပညီအဝဲသုဉ်ကုၤကဒါကုၤဆူတမ်တိုင်ဖျါထိုင်လံာ်တီလံာ်မိလာတမ်ဂုအံအပူၤတ
 သ့ဘုဉ်န့ဉ်လီၤ).

- For more information about electronic filing and the eFS System, see www.mncourts.gov/efile.
 လာကယုအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃးဒီး
 တၢ်မၤပုၤတၢ်လၢအံၣ်လဲးထီၣ်န့ၣ်အကျိၤအကျဲဒီးလၢ eFS တၢ်မၤအကျဲသန့အဂီၢ်, ကွၢ်
www.mncourts.gov/efile.

Step 6/အပတီၢ် 6
After You File.../ဖဲနတီၣ်ဖျါထီၣ်ခံၤအလီၢ်ခံ...

Once all of your forms are filed, a judicial officer will make a decision about your requests and issue an order. When the order is ready, you will get a copy of the order.

ဖဲနတီၣ်ဖျါထီၣ်န့ၣ်လံာ်ကိၣ်ဒိဝံၤခဲလၢကတု,
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုဂ့ၢ်ဝီအခိၣ်ကမၤတၢ်ဆၢတံာ်ဘၣ်ဃးဒီးနတၢ်ဃုထီၣ်ဒီးထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်န့ၣ်လီၤ.
 ဖဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်အိၣ်ကတံာ်ကတီၤသးဝံၤလံာ်အခါ, နကမၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်အကွဲဒိန့ၣ်လီၤ.

Read your order carefully. Did the judicial officer:
 ဖးနကိၣ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုဂ့ၢ်ဝီခိၣ်-

- **Grant** an order without a hearing (called an Ex Parte Order)?
အုၣ်ကီၤထုးထီၣ် တၢ်န့ၣ်လီၤလၢတအိၣ်ဒီး တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် (ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤလၢ တစိၣ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ် (Ex Parte Order) ဧါ).
- Deny an Ex Parte Order but schedule a **hearing** to hear more information from you?
 ဂ့ၢ်လီၢ်တစိၣ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ် ဘၣ်ဆၢရဲၣ်ကျဲၤလီၤ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် လၢကန့ၢ်ဟူၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢနအိၣ်ဧါ.
- Deny an Ex Parte Order and **dismiss** the case?
 ဂ့ၢ်လီၢ်တစိၣ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ် ဒီး **ကဆိကတီၢ်ကွံာ်** တၢ်ဂ့ၢ်ဧါ.

If the judicial officer **GRANTS** the Ex Parte Order, it will be effective immediately. The judicial officer may have also ordered a hearing. If the judicial officer did not order a hearing, the Respondent has the right to request a hearing within 20 days of service of the petition and Ex Parte Order.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုဂ့ၢ်ဝီအခိၣ် **အုၣ်ကီၤဟ့ၣ်ခွဲး** ပုၤအဂၤတဒီပုၤ (Ex Parte) တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်,

တၢ်ကစးထီၣ်မၤတၢ်အံၤတၢ်ဘျီယီၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤဂ့ၢ်ဝီအိၣ်ကအိၣ်စ့ၢ်ကိးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤဂ့ၢ်ဝီအိၣ်မ့ၢ်တဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်,

ပှၤတူၢ်ကိၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢကယုထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်လၢတၢ်ပတံသကွံကညးတၢ်မၤစၤ 20 သီအတီၢ်ပူၤဒီး တစိၢ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ်န့ၣ်လီၤ.

If a hearing is ordered, the Harassment Restraining Order (HRO) will be in effect until the date of the hearing. Depending on what happens at the hearing, the HRO may or may not continue. You must attend the hearing if you want the court to issue a harassment restraining order.

တၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်န့ၣ်, တၢ်ကစးထီၣ်စူးကါတၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီ (HRO)

တုၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အမုၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢတၢ်လၢအကဲထီၣ်သးဖဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အဖီခိၣ်, HRO ကဆဲးမၤတၢ် မ့တမ့ၢ်

တဆဲးမၤတၢ်န့ၣ်လီၤ. နကဘၣ်ထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် ဖဲနမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးကိၢ်ဘျီၣ် ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤ

တၢ်မၤအ့န့မၤပယွဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီအခါန့ၣ်လီၤ.

If the judicial officer **DENIES** the request for the Ex Parte Order **and** you have asked for a hearing, then court administration will schedule a hearing. The court will send a notice of the date and time of the hearing to you and to Respondent. There will be no HRO in effect before the hearing. You **must** attend the hearing. If you do not attend the hearing, the HRO may be dismissed.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤဂ့ၢ်ဝီခိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၢ်လီၢ်တၢ်န့ၣ် တစိၢ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ် (Ex Parte) **ဒီး**

နယုထီၣ်တ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, ကိၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ပြးကရဲၣ်လီၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကိၢ်ဘျီၣ်ကဆုၤလီၤတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အမုၢ်န့ၣ်ဒီးအတၢ်ဆၢကတီၢ်ဆုၤအိၣ်ဒီးဆူပှၤတူၢ်ကိၢ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ. HRO

တအိၣ်လၢတၢ်ကစူးကါအီၤတချုးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. န **ကဘၣ်** ထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်တထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ကဆိကတီၢ်ကွံၣ် HRO သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

If the judicial officer **DENIES** the request for the Ex Parte Order **and** you have NOT asked for hearing, then no hearing will be scheduled, and your case is dismissed.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤဂ့ၢ်ဝီခိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၢ်လီၢ်တၢ်န့ၣ် တစိၢ်တလီၢ်တၢ်ကလုာ် (Ex Parte) **ဒီး**

နယုထီၣ်တ့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, ကိၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ပြးကရဲၣ်လီၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

If the judicial officer **DISMISSES** the case and does not schedule a hearing even if you asked for one, this means that the judicial officer does not believe that what you described in your petition fits the definition of harassment, or may not have enough information to make a decision. You may get legal advice to see what your options might be.

တၢ်န့ၣ်ကျဲ- တၢ်ပတံသကွံကညးလၢ HRO အဂီၢ်

တစ်စုံညီပီတုဂ်ဝီခိန် မှ်ထူးကွံင် တဂ်ဒီးတရဲဂ်ကျဲလသုန်ဆာဖးကတီတစ်စုံညီဒိကနန်
ဖဲနမှ်ယုထီဂ်တခါနုန်, တင်အံအခိပညီလတစ်စုံညီပီတုဂ်ဝီခိန်
တနင်လတင်လနဟ်ဖျါထီဂ်လနတင်ပတံသကွံင်ကညးအပူ
တဘန်လိာ်လိာ်အသးဒီးတင်မၤဆါမၤပယွဲအခိပညီ, မ့တမ့
တအိန်ဒီးတဂ်တင်ကျဲလလၢလၢပဲပဲလၢကမၤတင်ဆၢတဲာ်ဘန်နုန်လီၤ. နကမၤန့ၢ်သဲစးတင်ဟ့ၣ်ကူၣ်
လၢကထံဂ်ဘန်လၢ နတင်ယုထၢတဖၣ်ကမ့ၢ်တင်မၤန့ၢ်လဲၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နုန်လီၤ.

A copy of any order (except dismissed HROs) must be served on the Respondent. If your petition gave an address in Minnesota where the Respondent can be served, court administration will send the documents to the Sheriff who will try to personally serve the Respondent. There is no fee for this service.

ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတင်ကလုၢ်အကွဲဒိတခါလၢလၢ (တလၢကွံင်တင်ထူးကွံင် HROs) နနံ
တင်ကမၤန့ၢ်ဟ်ကီၤအီၤလၢပူၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ်အဖိခိန်နုန်လီၤ. နတင်ပတံသကွံင်ကညးတင်
မှ်ဟ့ၣ်လီၤလီၤအိန်ဆိးထံးလၢ Minnesota အပူဖဲ တင်မၤန့ၢ်တင်လၢပူၤတူၢ်ကွီၢ်တင်ကသ့အဂီၢ်နုန်,
ကွီၢ်ဘျီၣ်တင်ပတင်ပြးကဆုၢ်လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်ဆူ
ပၤကီၢ်ခိန်ကအံးထွဲကွဲမၤန့ၢ်တင်လၢပူၤတူၢ်ကွီၢ်အဂီၢ်နုန်လီၤ. တင်အပူၤတအိန်လၢတင်မၤစၢၤအံၤအဂီၢ်ဘန်.

If Respondent is under 18 years old and you gave the court the name and address of the parent or legal guardian, the court will mail a copy of the order to Respondent's parent or legal guardian. ပူၤတူၢ်ကွီၢ်အသးမှ်အိန် 18 နနံအဖိလၢဒီးနဟ့ၣ်လီၤကွီၢ်ဘျီၣ်ဒီးမိာ်ပာ် မ့တမ့ ပူၤကွၢ်ထွဲတင်ဖိးသဲစးအမံၤနုန်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ကဆုၢ်လီၤတင်ဟ့ၣ်လီၤတင်ကလုၢ်အကွဲဒိ ဆူပူၤတူၢ်ကွီၢ်အမိာ်ပာ် မ့တမ့ ပူၤကွၢ်ထွဲတင်ဖိးသဲစးအအိန်နုန်လီၤ.

Service is complete when law enforcement personally delivers a copy of the papers to Respondent. It may take them several tries to serve the Respondent, which could take a week or more. တင်မၤစၢၤဝံၤဝဲဖဲပၤကီၢ်ပူၤဘန်မူဘန်ဒါထူးထီဂ်ဟ့ၣ်လီၤလံာ်တီလံာ်မိအကွဲဒိတဖၣ်ဆူ ပူၤတူၢ်ကွီၢ်တင်အအိန်လၢအနီၢ်ကစၢ်ဒဲၣ်နုန်လီၤ. ဘန်သ့ၣ်သ့ၣ်အဝဲသ့ၣ်ကဘန်ဆုၢ်ဝဲတဘျးဘျီလၢကမၤန့ၢ်တင်လၢပူၤတူၢ်ကွီၢ်အဂီၢ်, လၢ အကယံာ်ဝဲဒဲၣ်တနွံ မ့တမ့ အါန့ၢ်အနုန်နုန်လီၤ.

If law enforcement is not able to serve Respondent you may file the *Affidavit and Request for Publication (Harassment) (HAR701)*. This form is used to ask the court to publish information about the order as a way to serve the Respondent. ပၤကီၢ်ပူၤဒူးလူၤဟိာ်မၤထွဲတင်သိန်တင်သီ မၤစၢၤပူၤတူၢ်ကွီၢ်မှ်တသ့ဘန်နုန် နတီၣ်ဖျါထီဂ် လံာ်ဆိဂ်လီၤသးဒီးတင်ယုထီဂ် တင်ဖဲကျဲးထူးထီဂ်ဂၤလီ (တင်မၤအ့ၢ်မၤပယွဲ) (HAR701) နနံလီၤ.

လံာ်ကိၵ်ဒိအံၤညီန့ၢ်ဃုထီၣ်ကိၵ်ဘျီၣ်လၢ၊ ကစဲကျဲးထုးထီၣ်ရၤလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ကလုာ်ဒ်ကျဲလၢကမၤစၢၤမၤန့ၢ်တၢ်လၢပုၤတူၢ်ကိၵ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

HAR701 is available online at <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=22&f=354>.

HAR701 အံၤတၢ်မၤန့ၢ်အီၤသ့လၢအ့ထၢၣ်န့ၢ်အဖီခိၣ်ဖဲ

<http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=22&f=354>.

Step 7/အပတီၢ် 7
Other HRO Forms/HRO လံာ်ကိၵ်ဒိအဂၤတဖၣ်

Other HRO-related forms are available online starting at:
HRO-ဘၣ်ထွဲလံာ်ကိၵ်ဒိအဂၤတဖၣ် တၢ်မၤန့ၢ်အီၤသ့လၢအ့ထၢၣ်န့ၢ်အဖီခိၣ် ဖဲ-

<http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=22>.

- *Petitioner's Request for Dismissal of Harassment Restraining Order* (HAR401) – used to ask the court to dismiss the HRO
ပုၤပတံထီၣ်တၢ် အတၢ်ဃုထီၣ်လၢ၊ တၢ်ထုးကွံာ် တၢ်မၤဆါမၤပယုဲသဲစးတၢ်ကလုာ်တြီ (HAR401) – ညီန့ၢ် ဃုထီၣ်ကိၵ်ဘျီၣ်လၢ၊ ကဆိကတီၢ်ကွံာ် HRO
- *Affidavit and Order to Show Cause for Contempt* (HAR501) – used to let the court know that the respondent has violated the HRO
လံာ်ဆိၣ်လီၤသးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ဒုးန့ၣ်တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်လၢတၢ်တဟ်ကဲတၢ်အဂီၢ် (*Order to Show Cause for Contempt*)(HAR501) – ညီန့ၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါကိၵ်ဘျီၣ်လၢပုၤတူၢ်ကိၵ်လုာ်သ့ၣ်ခါပတၢ် HRO
- *Notice of Motion and Motion to Change Harassment Restraining Order* (HAR601) – used to ask for a change (modification) of the HRO
တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဂဲၤတၢ်ဟ်ဖျါ ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဂဲၤတၢ်ဟ်ဖျါလၢကဆိတလဲ တၢ်မၤဆါမၤပယုဲ သဲစးတၢ်ကလုာ်တြီ (HAR601) – ညီန့ၢ်ဃုထီၣ်တၢ်ဆိတလဲ (တၢ်ဆိတလဲဘျီဘၣ်) HRO
- *Affidavit and Request for Publication* (HAR701) – used to ask the court to publish the HRO if personal service is unsuccessful
လံာ်ဆိၣ်လီၤသးဒီးတၢ်ဃုထီၣ်တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်ရၤလီၤ (HAR701) – ညီန့ၢ်ဃုထီၣ်ကိၵ်ဘျီၣ်လၢကစဲကျဲးထုးထီၣ် HRO ဖဲနီၢ်ကစၢ်တၢ်မၤစၢၤအံၤတကဲထီၣ်လိၣ်ထီၣ်အခါ